Karel Gott – Trezor

Traduction de Béatrice Vicaire

Ze zdi na mě tupě zírá po trezoru temná díra, poznám tedy bez nesnází, že tam nepochybně něco schází, ve zdi byl totiž po dědovi velký trezor ocelový. Mám tedy ztrátu zdánlivě minimální. Na to že náhodně v krámě vášnivé dámě padl jsem za trofej, tvrdila pevně: přijdu tě levně, nezoufej, ó jé, jé, jé, jé. Jenže potom v naší vile chovala se zhůvěřile, aby měla správné klima, dal jsem ji do trezoru, ať v klidu dřímá. Spánku se bráním už noc pátou, ne ale žalem nad tou ztrátou, jen hynu bázní, že kasař úlovek vrátí. Na to že náhodně v krámě vášnivé dámě padl jsem za trofej, tvrdila pevně: přijdu tě levně, nezoufej, ó jé, jé, jé, jé. Jenže potom v naší vile chovala se zhůvěřile, aby měla správné klima, dal jsem ji do trezoru, ať v klidu dřímá. Spánku se bráním už noc pátou, ne ale žalem nad tou ztrátou, jen hynu bázní, že kasař úlovek vrááááátí.	Apathique et sombre, tout contre le mur, La trace d'un coffre-fort au sourire serrure, Sans difficulté puis-je constater Qu'il ne m'lorgne plus, que me fut enlevé Le coffre-fort en fer qui m'vient de mon grand-père, Un bien alors qui ne m'est pas si cher… Du fait que je sois tombé en amour Dans un p'tit magasin d'une femme trop glamour Qui me jura : « Je te coûterai pas cher Prends-moi avec toi, oh ouais, mon p'tit père ! » Mais très vite ensuite dans notre villa La voilà qui de mal en pis s'comporte avec moi Pour avoir la paix, qu'elle ait bon climat Je l'ai mise dans le coffre-fort Qu'elle y trouve le calme, un sommeil bien fort. Mais moi, je n'dors plus depuis Cinq longues nuits Oh ! Mais pas du chagrin de l'avoir perdue, Je meurs juste de peur que le cambrioleur Ne me la restituuuuuuuuuuuuuuuuuue !

http://www.youtube.com/watch?v=c-IxXblfXHs